

## Ms. Hisp. Fol. 29

### Documentos del Archivo General de Simancas de Gustav Bergenroth

I + 159 ff. + I · 327 x 235 mm. · s. XIX (a. 1869) · España y/o Inglaterra (?) · español, inglés y latín · vol. III

Manuscrito en buen estado de conservación; algunas huellas de humedad y ensuciamiento; contratapas anterior y posterior con refuerzos de cuaderno · Manuscrito compuesto de bifolios y folios pegados a cartivana y separados con pestañas · Foliación posterior a lápiz, errónea; foliación reciente a lápiz · Letra de varias manos (la mayoría de las manos se repite en los restantes volúmenes del conjunto); los rasgos de la escritura más destacables: para las copias de documentos escritura cuidada, algunos títulos, encabezamientos de las unidades del texto y pasajes subrayados, correcciones, adiciones y anotaciones marginales (algunas subrayadas; en los ff. 102vº, 103rº, 136rº anotaciones en disposición vertical) de las manos de los respectivos copistas a tinta negra, algunos pasajes tachados a tinta negra, reclamos en algunos folios; para los apuntes manuscritos y extractos de los documentos escritura bastante cuidada, algunos títulos, encabezamientos de las unidades del texto y pasajes subrayados, correcciones y anotaciones marginales de la mano del copista a tinta negra; a lo largo de todo el volumen numerosas anotaciones (también fechas y otros apuntes numéricos) probablemente de una sola mano (¿Bergenroth?), a tinta negra o a lápiz; texto a línea tirada; variable número de líneas por plana (entre 21 y 32) · Folios en blanco: 1vº, 2vº, 5vº, 11vº, 13vº, 15vº, 20vº, 21rº- vº, 27vº, 29rº- vº, 30vº, 31vº, 36vº, 39vº, 40vº, 55vº, 56vº, 61vº, 62vº, 67vº, 68vº, 78vº, 86vº, 92vº, 93vº, 95vº, 96vº, 104vº, 105vº, 123vº, 125vº, 133vº, 139vº, 142vº, 145vº.

Encuadernación con el lomo y ángulos de cuero marrón (333 x 240 mm.); en las tapas papel marmorizado parecido al tipo »German Marbre«, fabricado a partir de los años 50 del siglo XIX; en la parte superior del lomo (estampado en oro): *G. Bergenroth III*; contratapas y hojas de guarda de papel blanco. La encuadernación no es típica para las ejecutadas en la Königlische Bibliothek de Berlín, pero se puede suponer que es alemana, dado el hecho de que su primer propietario y la persona que pasó todo el conjunto de manuscritos Hisp. Fol. 27-37 a la colección de la biblioteca de Berlín fueran de nacionalidad alemana. La encuadernación fue ejecutada aproximadamente entre finales de los años 60 y 1896 (*cf. infra*).

El volumen pertenece a un conjunto compuesto de once tomos que abarcan materiales recogidos por el historiador alemán Gustav Adolf Bergenroth (1813-1869) en archivos de España, Francia y Bélgica, relacionados temáticamente con la historia de Inglaterra bajo la Casa de Tudor. Bergenroth emigró a Inglaterra (después de 1848) y allí se dedicó al estudio de las relaciones hispano-inglesas bajo los Tudor (sobre la vida y actividad de Bergenroth, *cf.* W. C. Cartwright, «Gustave Bergenroth: a memorial sketch», Edinburgh, 1870). Los volúmenes I-VI contienen copias de documentos, extractos y apuntes manuscritos con comentarios, ejecutados parcialmente por personas anónimas (¿archivistas?) para Bergenroth y parcialmente, como es de suponer, por el mismo historiador alemán. Los volúmenes

VII-XI constituyen un índice de la totalidad de los materiales consultados y/o copiados durante la investigación realizada por Bergenroth en los años 60 del siglo XIX en el Archivo General de Simancas, en Madrid, Paris y otros sitios, escritos, al parecer, por una sola mano, probablemente de Bergenroth. En los volúmenes VII (f. 1rº) y XI (ff. 61rº, 115rº) de este conjunto figuran anotaciones en alemán que confirman estos datos. El volumen III fue confeccionado aproximadamente entre 1867 y 1868 en España e/o Inglaterra, lo que testifican las fechas en el texto, las arriba mencionadas informaciones relativas a la figura y la actividad investigadora de Bergenroth. Al parecer, el volumen III parcialmente es autógrafo. Igualmente como los otros tomos del conjunto, el volumen III fue incorporado en la colección de la Königlische Bibliothek en octubre de 1896 a través de Paul Friedmann. (cf. el número de adquisición: *acc.1896.145* en la contratapa anterior). Se trata, probablemente, de un filántropo alemán (n. 1840), igualmente como Bergenroth interesado en la historia de los Tudor, autor de un estudio histórico sobre Anne Boleyn. El conjunto en su totalidad constituye un donativo a la Biblioteca de Berlín, de acuerdo con la voluntad de su poseedor original, Gustav Bergenroth. Los once volúmenes accesibles en Cracovia forman parte de un cuerpo de materiales manuscritos mucho más amplio, actualmente disperso en unas instituciones europeas. La British Library de Londres posee 26 volúmenes de copias de documentos y apuntes manuscritos elaborados por Gustav Bergenroth en el Archivo General de Simancas, en otras instituciones en España, así como en los archivos estatales de Paris y Bruselas (signaturas: *Additional MSS. 28572-28597*). En la Public Records Office de Londres están depositados 14 volúmenes de copias de documentos provenientes de Simancas, Madrid, Barcelona y otros sitios en España (signaturas: *PRO 31/11/2-7; PRO 31/11/8; PRO 31/11/11; PRO 31/11/13-14; PRO 31/11/9-11; PRO 31/11/12*) trabajados por Bergenroth y Pascual de Gayangos y Arce (1809-1897), un famoso historiador, arabista y bibliógrafo español, que se dedicó a la catalogación de manuscritos españoles de la British Library de Londres, y muy especialmente de los materiales de Bergenroth, tras la muerte de este último en 1869. En la parte superior del lomo, un tejuelo de cuero rojo con la signatura actual estampada en oro: *Ms. hisp. Fol. 29*.

DOCUMENTOS DEL ARCHIVO GENERAL DE SIMANCAS DE GUSTAV BERGENROTH. Copias de documentos (4rº-vº, 7rº-10vº, 12rº-13rº, 16rº-20rº, 22rº-27rº, 32rº-36rº, 37rº-39rº, 40rº-55rº, 69rº-78rº, 80rº-85rº, 96rº-98rº, 101rº-104rº, 106rº-123rº, 124rº-vº, 125rº, 126rº-127vº, 129rº-133rº, 134rº-139rº, 140rº-141rº, 143rº-145rº, 146rº-159vº). > Apuntes manuscritos y extractos de documentos (2rº, 3rº-vº, 5rº, 6rº-vº, 11rº, 14rº-15rº, 28rº-vº, 30rº, 31rº, 57rº-61rº, 62rº, 63rº-66vº, 67rº, 68rº, 87rº-92rº, 93rº, 94rº-95rº, 99rº-100vº, 105rº, 128rº-vº, 142rº). Los materiales manuscritos de este volumen están agrupados en dos bloques temáticos: *Erasmus Rotherdamus. Valdes, etc.* (1rº-55rº) y *Simancas. Inquisition.* (ff. 56rº-159vº), que hacen referencia a acontecimientos históricos sobre todo de los años 1478-1559. A los materiales escritos en español, que prevalecen en el volumen, acompañan otros en inglés y latín. Las investigaciones de Gustav Bergenroth llevaron a la publicación de una

extensa obra histórica «Calendar of Letters, Departures, and state papers relating to the Negotiations between England and Spain preserved in the archives at Simancas and elsewhere published by G. A. Bergenroth», 13 vol., London, 1862-1868, a cuya elaboración, como es de suponer, contribuyeron también los materiales del volumen III de la colección de Bergenroth depositada en Cracovia. Sobre este manuscrito, *cf.* Lemm, p. 97.